

Sırbistan'da Ev Kiralama

Sırpça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Zovem zbog oglasa.	zovem zbog og-la-sa
Daire hâlâ müsait mi?	Da li je stan još slobodan?	da li ye stan još slo-bo-dan
Kira ne kadar?	Kolika je kirija?	ko-li-ka ye ki-ri-ya
Faturalar dahil mi?	Da li su računi uključeni?	da li su ra-ču-ni uk-lyu-če-ni
Kaç oda?	Koliko soba ima?	ko-li-ko soba ima
Ne zaman görebilirim?	Kada mogu da vidim?	kada mogu da vidim

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Adres bildirimini yapacak mısınız?	Da li ćete me prijaviti na adresu?	da li ćete me pri-ya-vi-ti na ad-re-su
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Da li pravimo pisani ugovor?	da li pra-vi-mo pi-sa-ni u-go-vor
Depozito ne kadar?	Koliki je depozit?	ko-li-ko ye de-po-zit
Eşyalı mı?	Da li je namešten?	da li ye na-me-šten
Isıtma nasıl?	Kakvo je grejanje?	kakvo ye gre-ya-nye
İnternet var mı?	Ima li internet?	ima li in-ter-net
Ne zaman taşınabilirim?	Kada mogu da se uselim?	kada mogu da se u-se-lim

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Gde radite?	gde ra-di-te
Geliriniz ne kadar?	Kolika su vam primanja?	ko-li-ka su vam pri-ma-nya
İş sözleşmeniz var mı?	Imate li ugovor o radu?	i-ma-te li u-go-vor o radu
Kaç kişi kalacaksınız?	Koliko ljudi će živeti?	ko-li-ko lyudi će ji-ve-ti
Evcil hayvanınız var mı?	Imate li kućne ljubimce?	i-ma-te li kućne lyu-bim-tse
Sigara içiyor musunuz?	Da li pušite?	da li pu-ši-te

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Radim puno radno vreme.	radim puno radno vreme
İş sözleşmem var.	Imam ugovor o radu.	imam u-go-vor o radu
Maaş belgemi gösterebilirim.	Mogu da pokažem platne liste.	mogu da po-ka-jem platne liste
Yalnız yaşayacağım.	Živeću sam.	ji-ve-çu sam
Sigara içmiyorum.	Ne pušim.	ne pušim
Depozitoyu ödeyebilirim.	Mogu da platim depozit.	mogu da platim de-po-zit
Burayı çok beğendim.	Mnogo mi se sviđa.	mnogo mi se svicya

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Mogu li da pročitam ugovor?	mogu li da pro-çi-tam u-go-vor
Sözleşme ne kadar süreli?	Na koliko je ugovor?	na ko-li-ko ye u-go-vor
İhbar süresi ne kadar?	Koliki je otkazni rok?	ko-li-ki ye ot-kaz-ni rok
Depozito ne zaman geri verilir?	Kada se vraća depozit?	kada se vraća de-po-zit
Sayaçları okuyalım mı?	Da očitamo brojila?	da o-çi-ta-mo bro-yi-la
Anahtarları ne zaman alırım?	Kada dobijam ključeve?	kada do-bi-yam klyu-çe-ve

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Dobar dan, zovem zbog oglasa. Da li je stan još slobodan? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Da. Gde radite? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Radim puno radno vreme u magacinu, imam ugovor o radu. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.
Ev sahibi	Dobro. Kirija je 400 evra mesečno. Güzel. Kira ayda 400 euro.
Siz	Da li su računi uključeni? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Ne, posebno. Hayır, ayrı.
Siz	Da li ćete me prijaviti na adresu? Adres bildirimini yapacak mısınız?
Ev sahibi	Da, ako je potrebno. Evet, gerekiyorsa yaparım.
Siz	Kada mogu da vidim? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Sutra u šest. Yarın saat altıda.
Siz	Dobro, hvala. Olur, teşekkürler.

Sırbistan'da Bilmeniz Gerekenler

Adres bildirimini hayati: Sırbistan'da *prijava boravka* olmadan oturma izni başvurusu yapılamaz. Bazı ev sahipleri vergi nedeniyle bildirimini yapmak istemez — evi tutmadan önce mutlaka netleştirin. Bu, yabancıların en sık takıldığı noktadır.

Kira çoğunlukla euro: Sırbistan'da kiralar genellikle euro üzerinden konuşulur ama ödeme dinar olarak yapılabilir. Kurun nasıl hesaplanacağını sözleşmede netleştirin.

Sayaçları okuyun: taşınırken elektrik, su ve ısıtma sayaçlarının değerlerini yazın ve fotoğraflayın. Eski borç devredebilir.

Isıtma masrafı: merkezî ısıtmalı binalarda kış faturaları yüksektir. Aylık ortalama tutarı sorun.